

Des entreprises canadiennes de fabrication invitées à faire partie de la mission NEEF à Chicago

CHICAGO — du 16 au 20 mars 1998 — Le consulat du Canada à Chicago invite les entreprises à participer à la mission Nouveaux Exportateurs aux États frontaliers (NEEF), qui sera dirigée par le ministre du Commerce international, M. Sergio Marchi. Cette mission a été conçue en fonction des grandes foires commerciales de la National Manufacturing Week (semaine nationale du secteur de la fabrication) de Chicago.

La National Manufacturing Week est l'une des plus grandes foires commerciales dans le monde, attirant plus de 2 200 exposants et au-delà de 100 000 visiteurs. Elle comprend trois expositions distinctes : le National Design Engineering Show (salon national de l'étude de conception), qui porte sur les produits et services et a pour thème l'amélioration du développement des produits et de la conception de procédés; la National Industrial Automation Show (exposition-conférence nationale sur l'automatisation industrielle), qui est une importante source

d'information sur les procédés de fabrication automatisés; et le National Plant Engineering and Management Show (salon national de l'organisation et de la gestion des usines), qui offre des outils et des services aux ingénieurs d'usine.

La mission NEEF est conçue pour les petites et moyennes entreprises (PME) canadiennes de fabrication qui cherchent de nouveaux marchés dans le Midwest américain et pour celles qui veulent faire de l'exportation pour la première fois. Avant de se rendre aux foires commerciales, les participants se verront offrir une matinée de formation et des séances d'information sur l'exportation présentées par des experts sur divers sujets, dont la conception de stratégies de marketing, la réglementation douanière, le choix de distributeurs ou d'agents aux États-Unis, les possibilités de partenariat et les tendances industrielles. Ils recevront aussi des conseils sur le financement de leur entrée sur les marchés internationaux.

Étant donné qu'il souhaite particulièrement encourager la catégorie économique importante que forment les PME à augmenter ses ventes aux États-Unis et sur les marchés étrangers, le ministre Marchi rencontrera les participants à la mission plusieurs fois dans le cadre du programme de Chicago.

Le consulat assumera le coût des laissez-passer pour les expositions de la National Manufacturing Week ainsi que celui des chambres d'hôtels pour les nuits du 15 et du 16 mars. Les participants doivent assumer les frais de transport aérien, des repas et leurs dépenses accessoires. Ils doivent également verser des droits de 75 \$ au moment de l'inscription.

Pour plus de renseignements, communiquer avec John Lambert, agent principal de promotion commerciale, Consulat général du Canada, Two Prudential Plaza, 180 North Stetson Avenue, bureau 2400, Chicago, Illinois - 60601, tél. : (312) 616-1870, poste 3354, fax : (312) 616-1877, courriel : john.lambert@chcgo01.x400.gc.ca

Des entreprises canadiennes sont invitées à participer à une super mission NEEF à Buffalo

BUFFALO, NEW YORK — du 3 au 5 mars 1998 — À l'occasion du 15^e anniversaire du programme Nouveaux exportateurs aux États frontaliers (NEEF), le consulat général du Canada propose une super mission NEEF pour permettre à des entreprises canadiennes de faire leur entrée sur le marché américain.

La mission est qualifiée de « super » mission NEEF, car elle sera offerte à un plus grand nombre d'entreprises que d'ordinaire et sera dirigée par M. Sergio Marchi, ministre du Commerce international.

Les séances de formation couvriront une multitude de renseignements sur les exportations, depuis la manière de rejoindre les acheteurs américains et la façon d'exporter des biens et services

aux États-Unis jusqu'à la question de savoir où trouver un appui pour ses premiers pas dans ce domaine. Le programme sera mis en œuvre à Toronto et prendra fin dans cette ville, les participants se déplaçant par autocar jusqu'à Buffalo pour les séances de formation.

Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, en collaboration avec d'autres partenaires d'Équipe Canada Inc, se chargera des frais d'hébergement à Toronto, le 3 mars, pour ceux qui viennent d'autres villes, puis des frais d'hébergement à Buffalo, du transport par autocar et d'un certain nombre de repas pour tous les participants. Ces derniers devront payer des droits de 75,00 \$US et assumer leurs

menues dépenses ainsi que leurs frais de déplacement pour se rendre à Toronto. (À noter que les deux lignes aériennes du pays offrent des billets à tarif réduit.)

Depuis 1982, le programme NEEF a fourni des séances d'information sur l'exportation à plus de 8 500 entreprises. Buffalo est l'un des principaux lieux de formation dans le cadre du programme, cette ville étant la voie d'accès au vaste marché du nord des États-Unis. Le commerce bilatéral de part et d'autre de la frontière le long du Niagara s'élève à lui seul à 1 milliard \$ par semaine.

Pour plus de renseignements, communiquer avec le Centre du commerce international le plus près de chez vous.